

Vec C-87/20

Návrh na začatie prejudiciálneho konania

Dátum podania:

19. február 2020

Vnútroštátny súd:

Bundesfinanzhof

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

15. október 2019

Žalobca v konaní o opravnom prostriedku „Révision“:

Hauptzollamt B

Odporca v konaní o opravnom prostriedku „Révision“:

XY

PRACOVNÝ DOKUMENT

[*omissis*]

BUNDESFINANZHOF

(Spolkový finančný súdny dvor, Nemecko)

UZNESENIE

V právnom spore

Hauptzollamt B (Hlavný colný úrad B, Nemecko)

žalovaný a navrhovateľ v konaní o opravnom prostriedku „Révision“

proti

XY

žalobkyni a odporkyni v konaní o opravnom prostriedku „Révision“

[*omissis*]

týkajúcom sa zhabania veci z dôvodu chýbajúceho povolenia na dovoz

VII. Senát

na zasadnutí 15.októbra 2019 rozhodol:

V ý r o k

1. Súdnemu dvoru Európskej únie sa predkladá návrh na začatie prejudiciálneho konania o týchto otázkach:

Má sa článok 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 zmeneného nariadením č. 2015/870 vykladať v tom zmysle, že dovozci, ktorý so sebou dovezie v prepravných obaloch, ktoré sú označené individuálne, celkové množstvo kaviáru jeseterotvarých rýb (*Acipenseriformes spp.*) presahujúce 125 gramov (g), pričom v tejto súvislosti nepredloží ani doklad o (opätovnom) vývoze, ani povolenie na dovoz, sa má ponechať kaviár v množstve do 125 g, ak dovoz neslúži na žiadny z účelov uvedených v článku 57 ods. 1 prvom pododseku nariadenia č. 865/2006?

V prípade kladnej odpovede na túto otázku:

Patria k exemplárom súkromného a rodinného charakteru v zmysle článku 7 bodu 3 nariadenia č. 338/97 exempláre dovezené na colné územie Únie aj v tom prípade, ak dovozca pri preprave vyhlási, že tieto exempláre má v úmysle po ich dovoze darovať tretím osobám?

2. Konanie sa prerušuje do rozhodnutia Súdneho dvora Európskej únie o prejudiciálnych otázkach.

O d ô v o d n e n i e

I.

- 1 Žalobkyňa a odporkyňa v konaní o opravnom prostriedku „Revision“ (ďalej len „žalobkyňa“) vstúpila v decembri 2015 cez colný úrad žalovaného a navrhovateľa v konaní o opravnom prostriedku „Révision“ (Hlavný colný úrad, ďalej len „žalobca“), nachádzajúci sa v priestoroch letiska, na colné územie Únie, a pri tejto príležitosti využila zelený východ s názvom „nič na preclenie“. Doviezla si šesť konzerv kaviáru (čierna beluga, latinsky *Huso Huso*), každú s obsahom 50 g. Hlavný colný úrad kaviár zhabal z dôvodu chýbajúcich povolení podľa § 51 ods. 2 Bundesnaturschutzgesetz (spolkový zákon o ochrane prírody [omissis] ďalej len „BNatSchG“ [omissis]).
- 2 Následne podaná žaloba bola čiastočne úspešná. Finanzgericht (Finančný súd, Nemecko) rozhodol, že vajcia jesetera, vrátane druhov týchto rýb odchovaných v zajatí, sú síce zahrnuté do prílohy B k nariadeniu Rady (ES) č. 338/97 z 9. decembra 1996 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi, zmeneného nariadením Komisie (EÚ) č. 1320/2014 z 1. decembra 2014, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 338/97 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi [omissis]. Dovoz kaviáru preto podlieha povoleniu na dovoz, ktoré doposiaľ nebolo predložené. Žalobkyňa však mala právo doviesť bez povolenia dve konzervy, pretože ich nemala v úmysle použiť na komerčné účely, ale chcela ich darovať svojim deťom, resp. ich sama spotrebovať. V prípade článku 57 ods. 5 nariadenia Komisie (ES) č. 865/2006 zo 4. mája 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá týkajúce sa vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 338/97 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi, zmeneného nariadením Komisie (EÚ) 2015/870 z 5. júna 2015, ktorým sa v súvislosti s obchodom s druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín mení nariadenie (ES) č. 865/2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá týkajúce sa vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 338/97 [omissis], ide o právnu úpravu oslobodených množstiev, v zmysle ktorej sú malé množstvá, ktoré nie sú súčasťou komerčného dovozu, za určitých podmienok oslobodené od povinnosti získať povolenie. Neexistujú dôvody, pre ktoré by sa takéto malé množstvo, na ktoré sa vzťahuje príslušné oslobodenie, malo v prípade prekročenia množstva v celom rozsahu vylúčiť, ak s ohľadom na okolnosti sporného prípadu nič nenasvedčuje tomu, že by šlo o dovoz na komerčné účely. Zhabanie vecí je preto nezákonné v rozsahu, v akom Hlavný colný úrad žalobkyni neponechal dve balenia kaviáru.
- 3 Hlavný colný úrad podal proti tomuto rozsudku opravný prostriedok „Revision“. Zastáva názor, že v prípade, ak sa prekročí množstvo uvedené v článku 57 ods. 5 nariadenia č. 865/2006, zabaví sa celé množstvo kaviáru jeseterotvarých rýb z dôvodu chýbajúceho povolenia na dovoz. Bez ohľadu na to nejde ani

o exempláre osobného alebo rodinného charakteru, ak má kaviár slúžiť ako dar pre tretie osoby.

II.

- 4 [Prerušenie konania] [*omissis*]
- 5 [Zopakovanie prejudiciálnych otázok] [*omissis*] [*omissis*]
- 6 [*omissis*]
- 7 [*omissis*]

III.

- 8 Podľa senátu sa v spornom prípade uplatní nariadenie č. 338/97 a nariadenie č. 865/2006 (obe vo vyššie uvedenom znení). Pri výklade týchto nariadení vznikajú pochybnosti, ktoré sú relevantné pre vyhlásenie rozhodnutia v spornom prípade.

9 **Relevantné ustanovenia práva Únie:**

- 10 Článok 2 písm. b) nariadenia č. 338/97:

Na účely tohto nariadenia: „dohovor“ znamená Dohovor o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES).

- 11 Článok 2 písm. j) nariadenia č. 338/97:

Na účely tohto nariadenia: „exemplár osobného alebo rodinného charakteru“ znamená neživý exemplár, jeho časti a deriváty, ktoré sú vlastníctvom fyzickej osoby a ktoré tvoria alebo majú tvoriť súčasť jej bežného osobného majetku.

- 12 Článok 2 písm. t) nariadenia č. 338/97:

Na účely tohto nariadenia: „exemplár“ znamená akéhokoľvek živočícha alebo rastlinu, či už neživého alebo živého, z druhov uvedených v prílohe A až D, akúkoľvek ich časť alebo derivát, či už obsiahnuté v inom tovare alebo nie...

- 13 Článok 3 ods. 2 písm. a) nariadenia č. 338/97:

Príloha B v písm. a) obsahuje:

- 14 druhy uvedené v prílohe II dohovoru, okrem tých, ktoré sú uvedené v prílohe A, na ktoré členské štáty neuplatnili výhradu.

- 15 Článok 4 ods. 2 prvý pododsek nariadenia č. 338/97:

Dovoz exemplárov druhov uvedených v prílohe B do spoločenstva bude podliehať povinnosti vybaviť všetky potrebné kontroly a predtým predložiť povolenie na

dovoz vydané výkonným orgánom členského štátu miesta určenia na pohraničnom colnom úrade v mieste vstupu.

16 Článok 7 bod 3 prvá veta nariadenia č. 338/97:

Exempláre osobného a rodinného charakteru

Odchylné od článkov 4 a 5 sa ich ustanovenia neuplatňujú na neživé exempláre, časti a deriváty druhov uvedených v prílohách A až D, ktoré majú osobný alebo rodinný charakter, ktoré boli dovezené do Spoločenstva alebo boli z neho vyvezené, alebo opätovne vyvezené v súlade s ustanoveniami, ktoré stanoví Komisia.

Príloha nariadenia č. 338/97:

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Slovenské označenie
...				
ACTINOPTERYGII				Lúčoplutvovce
ACIPENSERIFORMES				JESETEROTVARÉ
		ACIPENSERIFORMES spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)		Jeseterotvaré
...				

18 Článok 57 nariadenia č. 865/2006:

1. Výnimka z článku 4 nariadenia (ES) č. 338/97 pre exempláre osobného alebo rodinného charakteru, ktorá je ustanovená v článku 7 ods. 3 uvedeného nariadenia, sa nevzťahuje na exempláre, ktoré sa používajú na komerčný zisk, predaj, vystavovanie na komerčné účely, sú držané na predaj, ponúkané na predaj alebo prepravované na účely predaja. ...

2. ...

3. Prvý dovoz exemplárov osobného alebo rodinného charakteru vrátane poľovníckych trofejí do Spoločenstva osobou s bežným bydliskom v Spoločenstve, ktorý sa týka exemplárov druhov uvedených v prílohe B k nariadeniu (ES) č. 338/97, si nevyžaduje predloženie povolenia na dovoz colnému úradu, ak táto osoba predloží originál dokladu na (opätovný) vývoz a jeho kópiu.

4. ...

5. Odchylné od odsekov 3 a 4 si dovoz alebo opätovný dovoz do Spoločenstva nasledujúcich položiek uvedených v prílohe B k nariadeniu (ES) č. 338/97 nevyžaduje predloženie dokladu o (opätovnom) vývoze alebo povolenia na dovoz:

a) kaviáru jeseterotvarých rýb (*Acipenseriformes spp.*) v maximálnom množstve do 125 g na osobu v prepravných obaloch, ktoré sú označené individuálne v súlade s článkom 66 ods. 6,...

19 **Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (ďalej len „CITES“);**

20 Conf. 12.7 (Rev. CoP17) – Conservation of and trade in sturgeons and paddlefish

...

The conference of the parties to the convention

...

2. Recommends, with regard to regulating trade in sturgeon products, that:

...

e) Parties consider the harmonization of their national legislation related to personal exemptions for caviar, to allow for the personal effects exemption under Article VII, paragraph 3, of the Convention and consider limiting this exemption to no more than 125 grams of caviar per person;

...

Conf. 13.7 (Rev. CoP17) – Control of trade in personal and household effects

...

The conference of the parties to the convention

...

3. Agrees that parties shall:

a) ...

b) not require export permits or re-export certificates, for personal or household effects which are dead specimens, parts or derivatives of Appendix-II species except:

...

(iv) for the following, where the quantity exceeds the specified limits:

- caviar of sturgeon species (*Acipenseriformes spp.*) – up to a maximum of 125 grams per person whereby the container has to be labelled in accordance with Resolution Conf. 12.7 (Rev. CoP17),

...

21 Annex 1 – Guidelines for interpretation of personal and household effects...

Definition of 'personal und household effects'

8. Specimens must be personally owned or possessed for non-commercial purposes. This excludes use for commercial gain, sale, and display for commercial purposes, keeping for sale, offering for sale or transport for sale.

...

22 **Relevantné ustanovenia vnútroštátneho práva:**

23 § 51 ods. 2 prvá veta BNatSchG:

Ak sa počas colnej kontroly zistí, že sa dovážajú, prevážajú alebo vyvážajú živočíchy alebo rastliny bez stanovených povolení alebo iných dokladov, colný úrad ich zabaví.

IV.

24 Právne posúdenie sporného prípadu vyvoláva s ohľadom na právne predpisy Únie pochybnosti.

25 1. Rozhodnutie o opravnom prostriedku „Revision“ podanom Hlavným colným úradom závisí od posúdenia otázky, či v prípade množstva uvádzaného v článku 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 ide o hranicu oslobodenia alebo o oslobodené množstvo. V prípade výkladu v tom zmysle, že ide o hranicu oslobodenia, Hlavný colný úrad postupoval správne, keď zhabal žalobkyni všetkých šesť nádob kaviáru, ktorý doviezla. Ak ide naopak o oslobodené množstvo, možno zhabať len štyri plechovky kaviáru. Zvyšné dve plechovky kaviáru, každá s obsahom 50 g by sa žalobkyni museli ponechať, pretože ide o exemplár osobného alebo rodinného charakteru. Podľa informácií uvádzaných Hlavným colným orgánom sa článok 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 v členských štátoch vykladá rôznym spôsobom.

26 a) Jeseterotvaré exempláre (latinsky *Acipenseriformes spp.*) sú chránené podľa prílohy II CITES [článok 3 ods. 2 písm. a) v spojení s článkom 2 písm. b) nariadenia č. 338/97]. Uvádzajú sa preto v prílohe B nariadenia č. 338/97. K chráneným exemplárom patria aj živočíchy odchované v zajatí a ich vajcia [článok 2 písm. t) nariadenia č. 338/97].

27 Pri dovoze exemplárov druhov uvedených v prílohe B na územie Spoločenstva treba pohraničnému colnému úradu v mieste vstupu podľa článku 4 ods. 2 prvého pododseku nariadenia č. 338/97 v zásade predložiť povolenie na dovoz vydané výkonným orgánom členského štátu miesta určenia. Takáto povinnosť však podľa článku 7 bodu 3 prvej vety nariadenia č. 338/97 neplatí pre neživé exempláre,

časti a deriváty druhov uvedených v prílohách A až D, ktoré majú osobný alebo rodinný charakter, ktoré boli dovezené do Spoločenstva v súlade s ustanoveniami, ktoré stanoví Komisia. Na tomto základe upravila Komisia v článku 57 nariadenia č. 865/2006 úľavy z povinnosti predložiť doklady a príslušné výnimky. V tomto ohľade článok 57 ods. 5 písm. a) v spojení s odsekom 3 prvým pododsekom nariadenia č. 865/2006 stanovuje, že dovoz kaviáru jeseterotvarých rýb (latinsky *Acipenseriformes spp.*) v maximálnom množstve do 125 g na osobu v prepravných obaloch, ktoré sú označené individuálne v súlade s článkom 66 ods. 6 nariadenia č. 865/2006, nevyžaduje predloženie povolenia na dovoz alebo dokladu o (opätovnom) vývoze vydaného štátom pôvodu v zmysle článku 57 ods. 3 prvého pododseku nariadenia č. 865/2006, ak ide o dovoz exemplárov osobného alebo rodinného charakteru osoby s bežným bydliskom v Spoločenstve.

- 28 Ak však nie sú splnené podmienky podľa článku 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 a dovozca nedisponuje potrebným povolením na dovoz alebo prípadne dokladom o vývoze vydaným štátom pôvodu, je colný orgán povinný dovezený kaviár v súlade s § 51 ods. 2 prvou vetou BNatSchG zhabať.
- 29 b) Pre rozhodnutie v spornom prípade je podstatné, či a v akom rozsahu sa žalobkyňa môže odvolávať na výnimku z povinnosti predložiť doklady podľa článku 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006, pretože nemala k dispozícii ani povolenie na dovoz, ani doklad o vývoze. Vzniká najmä otázka, aké právne účinky nastanú v prípade, ak celkové dovezené množstvo kaviáru (v spornom prípade 300 g kaviáru jeseterotvarých rýb, latinsky *Huso Huso*) prekročí množstvo 125 g na osobu.
- 30 aa) Vnútroštátny súd sa prikláňa k názoru, že v prípade prekročenia maximálneho množstva uvedeného v článku 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 sa má zabaviť celé dovezené množstvo.
- 31 Takýto záver zodpovedá cieľom CITES, ako aj cieľom sledovaným nariadením č. 338/97 a nariadením č. 865/2006, ktoré spočívajú v zabezpečení ochrany ohrozených živočíšnych a rastlinných druhov (pozri odôvodnenia 1 a 2 nariadenia č. 338/97), pretože takýmto spôsobom možno jednoducho a účinne zabezpečiť výkon predmetných ustanovení. Takýmto výkladom sa tiež posilní zásada dokumentačnej povinnosti a zabezpečí sa, že výnimka z dokumentačnej povinnosti skutočne ostane obmedzená len na dovozy v menšom rozsahu. Ak sa zvýhodnenie prizná len v tom prípade, ak sa dodrží stanovené maximálne množstvo alebo sa predložia potrebné dokumenty, možno v prípade dovozu bez potreby ďalšieho dokazovania rozhodnúť, či sa tovar ponechá. V opačnom prípade by sa v súvislosti s rozhodnutím, či sa osobe, ktoré nedodrжала predmetné ustanovenia, má aj napriek takémuto porušeniu ponechať časť tovaru, musel predložiť dôkaz o tom, či je vylúčený dovoz na komerčné účely. Ak by sa v prípade dovozu väčšieho množstva kaviáru ako 125 g ponechala osobe časť tohto množstva aj bez toho, aby boli predložené požadované dokumenty, mohli by napokon aj dovozy väčších množstiev kaviáru prinajmenšom sčasti ťažiť z takéhoto zjednodušenia.

- 32 V prospech výkladu článku 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 ako hranice oslobodenia svedčí aj tá skutočnosť, že z článku 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 nevyplýva povinnosť zaplatiť za dovezené množstvo, ktoré prekračuje prípustné povolené množstvo 125 g kaviáru, dane a clo. Takýto postup by podľa názoru vnútroštátneho súdu odporoval aj cieľom vyššie uvedených právnych predpisov. V prípade hranice oslobodenia by osoba, ktorá dovezie viac ako 125 g kaviáru, už od začiatku nemala nijakú možnosť ponechať si aspoň časť z tohto množstva bez toho, aby predložila potrebné dokumenty.
- 33 Prípadnému rozdeľovaniu dovezených tovarov na časť tovarov, pre ktorú nie je potrebné predložiť doklady, a časť tovarov, pre ktorú sa vyžaduje predloženie dokladov, a teda na zhabanú časť, navyše odporuje aj tá skutočnosť, že množstvo 125 g platí „na osobu“. Túto situáciu teda nemožno porovnať s hromadnou zásielkou, ktorá obsahuje balíčky pre viacerých individuálnych príjemcov a v prípade ktorej Súdny dvor Európskej únie pripustil, že jednotlivé balíčky možno považovať za zásielky nepatrnej hodnoty, ak každý z nich obsahuje len tovary, ktorých úhrnná hodnota nepresahuje 22 eur [pozri rozsudok z 2. júla 2009, Har Vaessen Douane Service, C-7/08, EU:C:2009:417] [omissis] týkajúci sa článku 27 nariadenia Rady (EHS) č. 918/83 z 28. marca 1983 ustanovujúceho systém spoločenstva pre oslobodenie od cla [omissis], zmeneného nariadením Rady (EHS) č. 3357/91 zo 7. novembra 1991, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 918/83, ustanovujúce systém oslobodenia tovaru od cla v spoločenstve].
- 34 Reštriktívny výklad článku 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 v zmysle hranice oslobodenia podporuje aj bod 2 písm. e) rezolúcie 12.7 a bod 3 písm. b) bod iv) rezolúcie 13.7 Konferencie zmluvných štátov CITES (CoP), podľa ktorých sa má výnimka v prípade použitia na osobné účely obmedziť najviac na 125 g na osobu („limiting this exemption to no more than 125 grams of caviar per person“).
- 35 bb) Nezdá sa však, že by bol vylúčený výklad článku 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 v tom zmysle, že dovozcomi možno v prípade prekročenia stanoveného množstva ponechať aspoň 125 g kaviáru ako oslobodeného množstva. Z informácií predložených Hlavným colným úradom vyplýva, že článok 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 sa v členských štátoch Európskej únie nevykladá, ani neuplatňuje jednotným spôsobom, čo posilňuje pochybnosti vnútroštátneho súdu.
- 36 Ani zo znenia tohto ustanovenia, ani z rezolúcií 12.7 a 13.7 CoP nemožno jednoznačne vyvodiť, že dovoz kaviáru automaticky v celom rozsahu podlieha povinnosti predložiť doklady, ak sa presiahne množstvo 125 g. Podobné formulácie ako v prípade článku 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 sa používajú napríklad v článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1186/2009 (nariadenie č. 1186/2009) v súvislosti so zásielkami nepatrnej hodnoty („tovarom nepatrnej hodnoty“ je tovar, ktorého vnútorná hodnota nepresahuje 150 EUR na jednu zásielku“) a tiež v článku 27 nariadenia č. 1186/2009, ktorý upravuje obmedzenie množstva v prípade zásielok súkromných osôb adresovaných súkromným osobám

(„maximálne množstvá“). Množstvá stanovené v týchto ustanoveniach sa však považujú za oslobodené množstvá, ktoré sa dovozcom v každom prípade ponechajú.

- 37 Okrem toho, ak by sa mal článok 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 vykladať v tom zmysle, že ide o hranicu oslobodenia, nadobudlo by toto ustanovenie sankčný charakter, ktorý prinajmenšom nemožno odvodiť zo znenia tohto ustanovenia. Článok 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 stanovuje len to, že pre dovoz určitého množstva kaviáru sa nevyžaduje predloženie dokladov. Odhliadnuc od toho možno porušenie ustanovení o ochrane druhov prípadne postihnúť aj podľa trestnoprávných predpisov.
- 38 Dovoz maximálneho množstva 125 g kaviáru sa v zmysle CITES a podľa článku 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 zjavne považuje za neškodný pre zachovanie druhu jeseterotvarých rýb. Toto množstvo sa považuje za zachované aj v tom prípade, ak sa už na začiatku dovezie najviac 125 g kaviáru a dovozcom sa v prípade presiahnutia tohto množstva ponechá 125 g kaviáru.
- 39 2. Ak sa má na prvú otázku odpovedať kladne, závisí rozhodnutie o opravnom prostriedku „Revision“ od toho, či v prípade dovezených exemplárov ide o exempláre osobného a rodinného charakteru v zmysle článku 7 ods. 3 nariadenia č. 338/97 aj vtedy, ak dovozca v čase prepravy vyhlási, že tieto exempláre zamýšľa po dovoze darovať iným osobám. Ak ide o takýto prípad, museli by sa žalobkyni v spornom prípade ponechať dve nádoby kaviáru, každá s obsahom 50 g.
- 40 V prospech záveru, že exemplár možno považovať za exemplár osobného alebo rodinného charakteru len za predpokladu, že je určený pre osobnú potrebu dovozcu, svedčí znenie článku 2 písm. j) nariadenia č. 338/97, ktoré vychádza z osobného majetku „tejto“ osoby (v anglickom jazykovom znení „part of his normal goods and chattels“, vo francúzskom jazykovom znení „partie de ses biens et effets normaux“).
- 41 Okrem toho možno podľa názoru vnútroštátneho súdu dovezený exemplár považovať za exemplár osobného charakteru aj vtedy, ak má dovozca po dovoze v úmysle darovať ho iným osobám (takzvaný darček z ciest alebo suvení), ak nič nenasvedčuje tomu, že by mal komerčné úmysly.
- 42 Článok 2 písm. j) nariadenia č. 338/97 rozlišuje medzi pojmi „exemplár rodinného charakteru“ a „exemplár osobného charakteru“. Exemplár rodinného charakteru možno považovať za exemplár, ktorý patrí do oblasti osobného života jednotlivca a ktorý je určený na dlhodobú spotrebu v jeho domácnosti. Za „exemplár osobného charakteru“ možno na rozdiel od toho považovať exemplár, ktorý slúži osobným potrebám osoby alebo má slúžiť takýmto potrebám. Použitie alebo spotreba takouto osobou sa nevyžaduje ani podľa článku 2 písm. j) nariadenia č. 338/97, ani podľa článku 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006. V článku 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 sa rovnako neuvádzajú ani

vnútorné zámery dovozcu. Pojem „exemplár osobného charakteru“ si teda zjavne nevyžaduje, aby si ho dovozca ponechal vo svojej držbe.

- 43 V súvislosti so skutkovou podstatou oslobodenia upravenou v článku 8 smernice Rady 92/12/EHS z 25. februára 1992 o všeobecnom systéme, držbe, preprave a kontrole tovarov podliehajúcich spotrebným daniam [omissis] a vo vnútroštátnej právnej úprave prijatej na účely jej prebratia prostredníctvom § 20 ods. 1 Tabaksteuergesetz (zákon o dani z tabaku), v znení platnom a účinnom v roku 2007, senát rozhodol, že tovary podliehajúce spotrebnej dani sa nadobúdajú na osobnú potrebu kupujúceho ako súkromnej osoby, ak na základe úzkych osobných vzťahov s inou súkromnou osobou má takýto tovar slúžiť ako dar. V zmysle uvedeného uspokojuje osoba aj svoju vlastnú potrebu, ak na základe svojho rozhodnutia nakúpi dary pre rodinných príslušníkov. Uskutočňuje totiž výdavky, ktoré nesúvisia s jeho poverením a za ktoré nemôže očakávať náhradu nákladov poskytnutú tretími osobami [omissis] [omissis].
- 44 Za rovnakých podmienok považuje vnútroštátny súd v spornom prípade dve nádoby kaviáru, každú s obsahom 50 g, dovezené žalobkyňou, za exempláre osobného charakteru, a to aj v tom prípade, ak mala žalobkyňa v úmysle časť z celkového dovezeného množstva darovať svojim deťom a svoj zámer vyjadrila už pri dovoze. V tomto prípade nemožno konštatovať komerčný účel v zmysle článku 57 ods. 1 nariadenia č. 865/2006.
- 45 Takýto záver neodporuje ani bodu 8 prílohy 1 k rezolúcii 13.7 CoP, v zmysle ktorého musia byť exempláre v osobnom vlastníctve alebo ich držba sa nesmie vykonávať na komerčné účely. Kým prvá alternatíva vychádza z predpokladu, že dovozca exempláre nedaruje, ale ponechá si ich pre svoju potrebu, druhá alternatíva („possessed for non-commercial purposes“) je formulovaná širšie, pretože osobné účely nie sú viazané na osobnú držbu.
- 46 Odhliadnuc od právnych úvah má vnútroštátny súd aj z praktického hľadiska pochybnosti o tom, že by sa oslobodenie od povinnosti predložiť doklady podľa článku 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 malo odmietnuť len preto, že osoba vyjadrí svoj úmysel kaviár darovať. Takýto výklad sa spája s otázkou, do akej miery sa má skúmať spoľahlivosť zámerov dovozcu v rámci colného postupu. Napokon dovozca, ktorý vyjadrí svoj zámer darovať dovezený tovar, by bol znevýhodnený v porovnaní s dovozcom, ktorý má v úmysle si kaviár ponechať alebo sa vôbec nevyjadrí, pretože by sa mu nepriznalo oslobodenie od povinnosti predložiť doklady. Okrem toho z pôvodne vyjadreného zámeru v čase colného postupu možno dodatočne ustúpiť. Napokon nie je jasné, prečo by sa mal umožniť dovoz 125 g kaviáru bez povinnosti predložiť doklady, ak dovozca kaviár sám spotrebuje alebo ak na účely jeho konzumácie pozve blízke osoby, kým na druhej strane povinnosť predložiť doklady by sa uplatnila v prípade, ak sa dovozca rozhodne kaviár týmto osobám po jeho dovoze darovať.
- 47 Pochybnosti vnútroštátneho súdu o výklade článku 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 posilňuje aj tá skutočnosť, že v zmysle informácií uvádzaných

Hlavným colným úradom odpovedajú členské štáty na otázku, či s tovarmi dovezenými ako dar možno zaobchádzať ako s exemplármi osobného alebo rodinného charakteru, rôznym spôsobom.

PRACOVNÝ DOKUMENT